

Česká republika – Ministerstvo životního prostředí

• • •

Chez Teo

SMLOUVA O POSKYTOVÁNÍ CATERINGOVÝCH SLUŽEB

TATO SMLOUVA O POSKYTOVÁNÍ SLUŽEB (dále jen „**Smlouva**“) je uzavřena ve smyslu ustanovení § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „**Občanský zákoník**“),

MEZI

Českou republikou – Ministerstvem životního prostředí

sídlo: Vršovická 1142/65, 100 10 Praha 10
zastoupenou: Ing. Michalem Servusem, vrchním ředitelem sekce ochrany přírody a krajiny
IČO: 00164801
bankovní spojení: ČNB Praha 1
číslo účtu: 7628001/0710
zástupce pro věcná jednání: Ing. Mgr. Lenka Malíková, Ph.D.

DÁLE JEN „**Objednatel**“
NA STRANĚ JEDNÉ,

a

Chez Teo

sídlo: Avenue de Roodebeek 109, 1030 Schaerbeek, Belgique
zastoupenou: Razvan Florea, jednatelem
IČO: 0670872883
bankovní spojení: ING BE
číslo účtu: 652851274409 BIC: HKBABE22 IBAN: BE52652851274409
zástupce pro věcná jednání: Florea Razvan
Tel.:  Email: 

DÁLE JEN „**Poskytovatel**“
NA STRANĚ DRUHÉ,

POSKYTOVATEL A OBJEDNATEL SPOLEČNĚ JEN „**Smluvní strany**“
NEBO JEDNOTLIVĚ „**Smluvní strana**“.

1. ÚČEL A PŘEDMĚT SMLOUVY

- 1.1 Tato Smlouva je uzavírána mezi Objednatelem a Poskytovatelem za účelem poskytnutí cateringových služeb souvisejících s uspořádáním konference k projektu ReCo pořádané v Bruselu dne 05.11.2025 (dále jen „**Konference**“).
- 1.2 Předmětem této Smlouvy je závazek Poskytovatele poskytnout Objednateli služby spočívající v zajištění cateringových služeb (včetně dopravy) v místě konání Konference dne 05. 11. 2025 (dále jen „**Služby**“). Podrobná specifikace Služeb je uvedena v Příloze č. 1 této Smlouvy.
- 1.3 Objednatel se zavazuje za poskytnuté Služby zaplatit Poskytovateli ujednanou odměnu, a to ve výši a způsobem dle čl. 3 této Smlouvy.

2. DOBA A MÍSTO PLNĚNÍ

- 2.1 Poskytnutí Služeb bude uskutečněno dne 05. 11. 2025 (podrobnosti viz Příloha č. 1 této Smlouvy). Poskytovatel se dále zavazuje dodržet závazné termíny plnění uvedené v jednotlivých pokynech Objednatele.
- 2.2 Místem plnění je místo konání konference – Evropský Parlament Rue Wiertz 60, 1047 Bruxelles, Belgie.

3. ODMĚNA A PLATEBNÍ PODMÍNKY

- 3.1 Výše odměny Poskytovatele za služby spočívající v cateringových službách dle čl. 1. odst. 1.2. této Smlouvy bude činit maximálně **4 199,41 EUR** (dále jen „**Celková maximální odměna**“).
- 3.2 Výše Celkové maximální odměny je stanovena jako maximální a nepřekročitelná pro potřeby této Smlouvy a obsahuje všechny případné náklady Poskytovatele spojené s poskytováním Služeb včetně jakýchkoli poplatků.
- 3.3 Výše Celkové maximální odměny odpovídá maximální předpokládané cenové kalkulaci. Cenová kalkulace – cateringová nabídka – uvedená v Příloze č. 1 této Smlouvy, je koncipována pro předpokládaný počet 90 účastníků a je v ní zahrnut kávový bufet a obědový bufet. Po uskutečnění Konference bude však stanovena konečná odměna, která bude odpovídat skutečně poskytnutým Službám (dále jen „**Konečná odměna**“) dle skutečného počtu registrovaných účastníků, přičemž Konečná odměna nesmí překročit Celkovou maximální odměnu (viz odst. 3.1 tohoto článku). Skutečný počet registrovaných účastníků bude Poskytovateli oznámen nejpozději do 29. 10. 2025.
- 3.4 Objednatel uhradí Poskytovateli pouze skutečně, řádně a včas poskytnuté Služby až do výše Celkové maximální odměny (viz odst. 3.1 tohoto článku). Výše Konečné odměny bude uvedena ve vyúčtování vyhotoveném Poskytovatelem. Úhrada poskytnutých Služeb proběhne na základě účetního dokladu (dále jen „**Faktura**“) vystaveného Poskytovatelem dle dále uvedeného. Poskytovatel je oprávněn vystavit Fakturu po splnění celé Služby Poskytovatele. Podkladem pro vystavení Faktury a její přílohou bude vyúčtování Služeb vyhotovené Poskytovatelem po poskytnutí Služeb. Vyúčtování Služeb musí být odsouhlaseno Objednatelem. Smluvní strany se dohodly, že úhrada Konečné odměny bude Objednatelem provedena bezhotovostním převodem na bankovní účet Poskytovatele uvedený výše v této Smlouvě, a to na základě Faktury.
- 3.5 Faktura bude obsahovat náležitosti účetního dokladu podle zákona č. 235/2004 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů (jedná se především o označení Faktury a její číslo, identifikační údaje Smluvních stran, předmět této Smlouvy, bankovní spojení, fakturovanou částku) a bude mít náležitosti obchodní listiny dle § 435 Občanského zákoníku. Faktura bude dále označena evidenčním číslem této Smlouvy přiděleným z Centrální evidence smluv Objednatele: **250306** (viz také záhlaví této Smlouvy). Dále bude na Faktuře uveden následující text: „**Hrazeno z programu Interreg Central Europe, projekt ReCo CE0100098**“.
- 3.6 Faktura je splatná do 14 kalendářních dnů ode dne jejího doručení Objednateli. Povinnost Objednatele zaplatit fakturovanou částku je splněna odepsáním příslušné částky z účtu Objednatele. Platby budou probíhat výhradně v eurech (EUR), rovněž veškeré cenové údaje

na Faktuře budou vždy v této měně. Fakturovaná částka bude vždy uhrazena bankovním převodem na účet Poskytovatele uvedený ve Faktuře.

- 3.7 Faktura bude zaslána emailem na adresu kontaktní osoby Objednatele, popř. fyzicky na adresu: Ministerstvo životního prostředí, Odbor rozpočtu, Vršovická 1442/65, 100 10 Praha 10.
- 3.8 Objednatel je oprávněn vrátit Fakturu do konce doby její splatnosti zpět Poskytovateli, pokud bude obsahovat nesprávné nebo neúplné náležitosti či údaje anebo pokud požadované náležitosti a údaje nebude obsahovat vůbec. Od doručení opravené nebo doplněné Faktury Objednateli počíná běžet nová lhůta její splatnosti. Objednatel není v takovém případě v prodlení.
- 3.9 Poskytovatel není oprávněn bez předchozího písemného souhlasu Objednatele provádět jakékoliv zápočty svých pohledávek vůči Objednateli proti jakýmkoliv pohledávkám Objednatele vůči Poskytovateli. Poskytovatel není oprávněn postoupit pohledávku nebo její část vůči Objednateli na třetí osoby.

4. PRÁVA A POVINNOSTI OBJEDNATELE A POSKYTOVATELE

- 4.1 Poskytovatel se zavazuje plnit předmět této Smlouvy s odbornou péčí, řádně a včas v souladu s pokyny a zájmy Objednatele, s touto Smlouvou a relevantními právními předpisy. Na žádost Objednatele bude Poskytovatel bez zbytečného odkladu podávat Objednateli zprávy ohledně plnění předmětu této Smlouvy, a to ve formě požadované Objednatelem.
- 4.2 Objednatel bude udělovat Poskytovateli pokyny k poskytování Služeb dle této Smlouvy prostřednictvím své kontaktní osoby, kterou je Ing. Mgr. Lenka Malíková, Ph.D. (tel.: [REDAKCE] email: lenka.malikova@mzp.gov.cz). Písemná komunikace mezi Objednatelem a Poskytovatelem, prostřednictvím kontaktních osob, bude probíhat přednostně prostřednictvím elektronické pošty, pokud se Smluvní strany nedohodnou pro jednotlivé případy jinak.
- 4.3 Poskytovatel je povinen Objednateli neprodleně oznámit jakoukoliv skutečnost, která by mohla mít, byť i částečně, vliv na schopnost Poskytovatele plnit jeho povinnosti vyplývající z této Smlouvy. Takovým oznámením však Poskytovatel není zbaven povinnosti nadále plnit povinnosti vyplývající mu z této Smlouvy.
- 4.4 Poskytovatel odpovídá Objednateli za škodu, kterou mu způsobí v souvislosti s plněním předmětu této Smlouvy porušením povinností stanovených touto Smlouvou, popř. povinností stanovených příslušnými právními předpisy. Této odpovědnosti se zproští, pokud prokáže, že mu ve splnění povinnosti dočasně nebo trvale zabránila mimořádná nepředvídatelná a nepřekonatelná překážka vzniklá nezávisle na jeho vůli.
- 4.6 Poskytovatel se zavazuje v průběhu plnění této Smlouvy i po jejím ukončení zachovávat mlčenlivost o všech skutečnostech, které mu budou sděleny Objednatelem v souvislosti s plněním předmětu této Smlouvy. Porušením povinnosti mlčenlivosti není sdělení informací týkajících se Objednatele nebo jeho činnosti v souvislosti s níž jsou Služby dle této Smlouvy poskytovány třetím osobám, jestliže Objednatel o předávání informací těmto osobám Poskytovatele požádal nebo takové předávání předem písemně odsouhlasil.

- 4.7 Objednatel poskytne Poskytovateli veškeré informace a součinnost a bude mu udílet pokyny potřebné pro řádné a včasné splnění předmětu této Smlouvy dle podmínek uvedených v této Smlouvě. Objednatel odpovídá za správnost, pravdivost a úplnost informací poskytnutých Poskytovateli.
- 4.8 Poskytovatel se zavazuje ochraňovat osobní údaje a nakládat s nimi v souladu s příslušnými právními předpisy, zejména se zákonem č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů a dále v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016, o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (dále jen „**GDPR**“). V případě že by mělo dojít ke zpracování osobních údajů Poskytovatelem ve vztahu k GDPR, bude mezi Smluvními stranami uzavřena „Smlouva o zpracování osobních údajů“ nejpozději do 5 kalendářních dnů ode dne předložení návrhu dané smlouvy Objednatelem, nebude-li mezi Smluvními stranami stanoveno písemně jinak.

5. TRVÁNÍ A MOŽNOSTI UKONČENÍ SMLOUVY, SANKCE

- 5.1 Tato Smlouva se uzavírá na dobu určitou, jak je uvedeno v čl. 2. odst. 2.1 této Smlouvy.
- 5.2 Tuto Smlouvu lze ukončit písemnou dohodou obou Smluvních stran nebo odstoupením od této Smlouvy.
- 5.3 Objednatel je oprávněn ukončit tuto Smlouvu kdykoliv písemnou výpovědí s výpovědní dobou v délce 2 kalendářních dnů. Výpovědní doba počíná běžet dnem následujícím po dni, ve kterém byla výpověď doručena druhé Smluvní straně.
- 5.4 Za podstatné porušení této Smlouvy ze strany Objednatele se dále považuje prodlení s úhradou Faktury po dobu delší než 30 kalendářních dnů po její splatnosti.
- 5.5 Za podstatné porušení této Smlouvy ze strany Poskytovatele se považuje neplnění povinností spočívající zejména (i) v nedodržení termínu plnění (viz článek 2. odst. 2.1 této Smlouvy a Příloha č. 1 této Smlouvy), (ii) v nedodržení rozsahu a složení plnění (viz Příloha č. 1 této Smlouvy), (iii) v realizaci předmětu této Smlouvy v rozporu s ustanoveními této Smlouvy nebo jiných závazných dokumentů či předpisů.
- 5.7 Objednatel je dále oprávněn odstoupit od této Smlouvy, jestliže zjistí, že Poskytovatel:
- a) nabízel, dával, přijímal nebo zprostředkovával určité hodnoty s cílem ovlivnit chování nebo jednání kohokoliv, ať již státního úředníka nebo někoho jiného, přímo nebo nepřímo, při uzavírání nebo při provádění této Smlouvy; nebo
 - b) zkresloval jakékoliv skutečnosti za účelem ovlivnění uzavření nebo provádění této Smlouvy ke škodě Objednatele, včetně užití podvodných praktik k potlačení a snížení výhod volné a otevřené soutěže.
- 5.8 Odstoupení od této Smlouvy musí být učiněno v písemné formě a doručeno druhé Smluvní straně. Odstoupením se závazek založený touto Smlouvou zrušuje od počátku a Smluvní strany se vypořádají podle příslušných ustanovení Občanského zákoníku o bezdůvodném obohacení. Účinky odstoupení od této Smlouvy nastávají okamžikem doručení písemného oznámení o odstoupení od této Smlouvy druhé Smluvní straně. Odstoupení od této Smlouvy se nedotýká práva na zaplacení smluvní pokuty nebo úroku z prodlení, pokud již dospěl,

práva na náhradu škody ani ujednání, které má vzhledem ke své povaze zavazovat Smluvní strany i po odstoupení od této Smlouvy, tj. zejména ujednání o způsobu řešení sporů a volbě práva. Obdobné platí i pro předčasné ukončení této Smlouvy jiným způsobem.

- 5.9 V případě ukončení této Smlouvy ze strany Poskytovatele je Poskytovatel povinen činit veškerá neodkladná jednání tak, aby Objednatel neutrpěl na svých právech nebo oprávněných zájmech újmu. To neplatí, pokud Objednatel Poskytovateli sdělí, že na splnění této povinnosti netrvá.
- 5.10 Bude-li Poskytovatel v prodlení se splněním termínů uvedených v článku 2. odst. 2.1 této Smlouvy, popř. uvedených v Příloze č. 1 této Smlouvy, anebo poruší-li jakoukoli jinou povinnost stanovenou touto Smlouvou, je povinen zaplatit Objednateli smluvní pokutu ve výši 0,5 % z Celkové maximální odměny za každý i započatý den prodlení či každé takové porušení své povinnosti.
- 5.11 Bude-li Objednatel v prodlení s úhradou Faktury, je Poskytovatel oprávněn požadovat úhradu úroku z prodlení z dlužné částky ve výši stanovené příslušnými právními předpisy.
- 5.12 Smluvní pokuty jsou splatné do 28 kalendářních dní ode dne doručení výzvy Objednatele k jejich zaplacení Poskytovateli. Závazek úhrady se považuje za dodržený, je-li nejpozději v poslední den lhůty připsána předmětná platba na účet Objednatele. Zaplacením jakékoliv smluvní pokuty dle této Smlouvy není dotčena povinnost Poskytovatele nahradit újmu vzniklou Objednateli z porušení smluvní povinnosti, ke kterému se smluvní pokuta vztahuje. Objednatel je oprávněn požadovat náhradu škody v plné výši bez ohledu na ujednanou smluvní pokutu.

6. SPOLEČNÁ A ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

- 6.1 Tato Smlouva a práva a povinnosti z ní vyplývající se řídí právním řádem České republiky. Práva a povinnosti Smluvních stran, pokud nejsou upraveny touto Smlouvou, se řídí Občanským zákoníkem a předpisy souvisejícími.
- 6.2 Veškeré případné spory vzniklé mezi Smluvními stranami na základě nebo v souvislosti s touto Smlouvou budou primárně řešeny jednáním Smluvních stran. V případě, že tyto spory nebudou v přiměřené době vyřešeny, budou k jejich projednání a rozhodnutí příslušné obecné soudy České republiky.
- 6.3 Poskytovatel se zavazuje k součinnosti při výkonu finanční kontroly dle § 2 písm. e) zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů (zákon o finanční kontrole), ve znění pozdějších předpisů. Poskytovatel se dále zavazuje umožnit všem oprávněným subjektům provést kontrolu dokladů souvisejících s poskytováním Služeb, a to po dobu určenou k jejich archivaci v souladu s příslušnými právními předpisy.
- 6.4 Tato Smlouva může být měněna nebo doplňována pouze formou písemných vzestupně číslovaných dodatků podepsaných oběma Smluvními stranami. Ke změnám či doplnění neprovedeným písemnou formou se nepřihlíží (vyjma změny kontaktních osob).
- 6.5 V případě, že některé ustanovení této Smlouvy je nebo se stane v budoucnu neplatným, neúčinným či nevymahatelným nebo bude-li takovým shledáno příslušným orgánem, zůstávají ostatní ustanovení této Smlouvy v platnosti a účinnosti, pokud z povahy takového ustanovení nebo z jeho obsahu anebo z okolností, za nichž byla tato Smlouva uzavřena,

nevyplyvá, že jej nelze oddělit od ostatního obsahu této Smlouvy. Smluvní strany se zavazují bezodkladně nahradit neplatné, neúčinné nebo nevymahatelné ustanovení této Smlouvy ustanovením jiným, které svým obsahem a smyslem odpovídá nejlépe ustanovení původnímu a této Smlouvě jako celku.

- 6.6 Smluvní strany na sebe přebírají nebezpečí změny okolností v souvislosti s právy a povinnostmi Smluvních stran vzniklými na základě této Smlouvy. Smluvní strany vylučují uplatnění ustanovení § 1765 odst. 1 a § 1766 Občanského zákoníku na svůj smluvní vztah založený touto Smlouvou.
- 6.7 Tato Smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma Smluvními stranami a účinnosti dnem jejího uveřejnění v Informačním systému Registr smluv (dále jen „ISRS“), za podmínek stanovených zákonem č. 340/2015 Sb., zákon o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů. Smluvní strany bezvýhradně souhlasí s uveřejněním této Smlouvy v celém rozsahu, včetně Celkové maximální odměny, Konečné odměny a veškerých metadat v ISRS. Uveřejnění této Smlouvy v ISRS provede Objednatel.
- 6.8 Je-li tato Smlouva uzavřena v listinné podobě, pak je vyhotovena ve 4 stejnopisech, z nichž každý bude považován za prvopis, přičemž každá ze Smluvních stran obdrží 2 stejnopisy. Je-li tato Smlouva uzavřena elektronicky, pak je podepsána v 1 originále pomocí uznávaných elektronických podpisů osob oprávněných jednat za Smluvní strany.
- 6.9 Nedílnou součástí této Smlouvy je její Příloha č. 1: **Cenová nabídka_Chez Teo - 05.11.2025.**

Smluvní strany prohlašují, že tato Smlouva vyjadřuje jejich svobodnou, vážnou, určitou a srozumitelnou vůli prostou omylu. Smluvní strany si tuto Smlouvu přečetly, s jejím obsahem souhlasí, což stvrzují vlastnoručními podpisy.

OBJEDNATEL

V Praze, dne



Česká republika – Ministerstvo životního prostředí

Ing. Michal Servus,

Vrchní ředitel sekce ochrany přírody a krajiny

POSKYTOVATEL

V Bruselu, dne ..29.10.2025.....

Chez Teo

Razvan Florea
jednatel



Chez Teo	RUE MONTOYER 63 , 1000 BRUXELLES		TVA BE 0670872883				
FLOREA Razvan	ING BE 52 6528 5127 4409 BIC: BBRUBEBB Stationstraat 78 1930 ZAVENTEM						
GSM 0476 21 51 46							
INVOICING FOR SERVICE							
Company	Ministry of Environment of the Czech Republic		Date	05.11. 2025			
Contact name	Lenka Malíková		Number of people	90			
Phone number	Mob:		Limit date for confirmation	22.10.2025			
Email adress	Lenka.Malikova@mzp.gov.cz		Limit date for nr. of people	29.10.2025			
Event Room	?????????		Catering room	Reserved catering areas			
Schedule Start/End	10:30 - 12:30		Schedule Start/End	10h30			
Comments							

Schedule	Order	Quantity	Unit price	Total exc. VAT	TVA %	TVA 21%	TVAC
	Coffee & pastries buffet	90	12,90 €	1 161,00 €	21,00%	243,81 €	1 404,81 €
	Choice of Coffee or Tea + Cookies						
	1 50 cl glass bottle of still or sparkling water						
	2 Assortment of pastries						
	2 Assortment of mini cakes						
	Standing-Up Lunch	90	15,00 €	1 350,00 €	12,00%	162,00 €	1 512,00 €
	Option 1: Vegetarian end vegan option menu						
	(Water , Jus , Soft)	90	10,00 €	900,00 €	21,00%	189,00 €	1 089,00 €
	Our offer for Sandwiches & Desserts: €15.00 excl. VAT / pers.						
	4 Mini bread per person of your choice						
	Salmon mousse						
	Tuna mayonnaise						
	Chicken curry						
	Ham and cheese						
	Tomatoes mozzarella (vegetarian)						
	Grilled vegetables with pesto (vegetarian)						
	Desserts: 3 mini pastries per person						
	(Brownie , Eclair , Macaron)						
	Drinks 10.00 € excl. VAT / pers						
	Still or sparkling water						
	Coca & cola – Fanta						
	Orange juice						
	Forfait livraison et débarrassage		0,00 €	0,00 €			
	Tarif horaire pour un manutentionnaire		0,00 €	0,00 €			
	Supplément horaire de nuit ou week-end		0,00 €	0,00 €			
	Supplément semaine Strasbourg						
	2 Serveurs 2 Heure des services	4	4 x 40,00 €	160,00 €	21%	33,60 €	193,60 €
	Horaires de nuit ou week-end						
	Matériel inclus		0,00 €	0,00 €			
	10 Mange debout						
	Tables bar , tables buffet						
	Des verres inclus pour le Bar						
	Toute la vaisselle nécessaire						
	Assiettes , couverts etc						
	Prix Total sans TVA / Total Price VAT exc.			3 571,00 €			
	Montant de la TVA/ VAT amount					628,41 €	
	Prix Total avec TVA / Total Price VAT included						4 199,41 €

Total price without VAT	
Vat amount	
Total price VAT included	

Informations for invoicing	
Payment method	Virement bancaire . La facture sera envoyée après votre réunion
Company	
Regarding	
Reference invoice	
Adress	
City + post code	
Country	
VAT Nr	
Tel/Fax/Email	

Signature for acceptance	
--------------------------	--

Smlouva_Chez Teo_catering_5.11.2025_FINAL sign

Final Audit Report

2025-10-29

Created:	2025-10-29	
By:	Razvan Florea	
Status:	Signed	
Transaction ID:	CBJCHBCAABAAOIbNV-zNdDkuJ58D24gKovALuyusIP1p	

"Smlouva_Chez Teo_catering_5.11.2025_FINAL sign" History

-  Document digitally presigned by Michal Servus (michal.servus@mzp.gov.cz)
2025-10-29 - 1:01:18 PM GMT
-  Document created by Razvan Florea
2025-10-29 - 2:01:42 PM GMT
-  Document emailed to [redacted] for signature
2025-10-29 - 2:02:07 PM GMT
-  Email viewed by [redacted]
2025-10-29 - 2:03:29 PM GMT
-  Signer chezteo [redacted] entered name at signing as Razvan Florea
2025-10-29 - 2:07:12 PM GMT
-  Document e-signed by Razvan Florea [redacted]
Signature Date: 2025-10-29 - 2:07:14 PM GMT - Time Source: server
-  Agreement completed.
2025-10-29 - 2:07:14 PM GMT